

Report of the
Electoral Boundaries
Commission
for the



Northwest
Territories

Rapport de la
Commission de délimitation
des circonscriptions
electorales
pour les

Territoires
du
Nord-Ouest

1976

3 1761 11553890 2

*Presented pursuant to the
Northwest Territories
Representation Act
(Can. 1974-75, c. 28) and
the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(chapter E-2 of the Revised
Statutes of Canada, 1970),
as amended.*

*Présenté conformément à
la Loi sur la représentation
des territoires du Nord-Ouest
(chapitre 28 des Statuts du
Canada de 1974-1975) et à
la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions
electorales (chapitre E-2
des Statuts révisés du
Canada de 1970), modifiée.*



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115538902>

Report of the
Electoral Boundaries
Commission
for the

Rapport de la
Commission de délimitation
des circonscriptions
électorales
pour les

**Northwest
Territories**

**Territoires
du
Nord-Ouest**

1976

*Presented pursuant to the
Northwest Territories
Representation Act
(Can. 1974-75, c. 28) and
the Electoral Boundaries
Readjustment Act
(chapter E-2 of the Revised
Statutes of Canada, 1970),
as amended.*

*Présenté conformément à
la Loi sur la représentation
des territoires du Nord-Ouest
(chapitre 28 des Statuts du
Canada de 1974-1975) et à
la Loi sur la révision des
limites des circonscriptions
électorales (chapitre E-2
des Statuts révisés du
Canada de 1970), modifiée.*

©

©

Crown Copyrights reserved

Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTRÉAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: Canada: \$1.50
Other Countries: \$1.80

Catalogue No. SE6-175/11

Price subject to change without notice
Information Canada
Ottawa, 1976

Droits de la Couronne réservés

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: Canada: \$1.50
Autres Pays: \$1.80

N° de catalogue SE6-175/11

Prix sujet à changement sans avis préalable
Information Canada
Ottawa, 1976

TABLE OF CONTENTS

	Page
Report	1
Schedule A	4
Notice of Sittings for the Hearing of Representations	
Schedule B	6
Recommendation, Map (in pocket), Names, Legal Descriptions of the Boundaries and Populations of the Two Electoral Districts	
Schedule C	8
Reasons for Recommendation	
Schedule D	9
Minority Report, Reasons for Recommendation and Map (in pocket)	

TABLE DES MATIÈRES

	Page
1 Rapport	1
4 Annexe A	4
Avis de séances pour l'audition d'observations	
6 Annexe B	6
Recommendations, carte (dans la pochette), nom, description officielle des limites et population des deux circonscriptions électorales	
8 Annexe C	8
Motifs des recommandations	
9 Annexe D	9
Rapport minoritaire, motifs des recommandations et carte (dans la pochette)	

REPORT

Pursuant to the *Northwest Territories Representation Act*, Can. 1974-75, c. 28, the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories was established for the 1971 decennial census. As required by Section 12 of the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, R.S.C. 1970, c. E-2, as amended (hereinafter referred to as "the Act"), the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories submits this report.

The members of the Commission, appointed as provided in the Act, are:

Chairman: Mr. Justice W. G. Morrow, Yellowknife, N.W.T.

Deputy Chairman: R. W. Peyton, Pangnirtung, N.W.T.

Commissioner: Nellie Cournoyea, Inuvik, N.W.T.

Commissioner: N. Castonguay, Ottawa, Ontario.

The Commission appointed Mr. Nick Sibbston, of Yellowknife, N.W.T., as Secretary to the Commission.

The return of the Representation Commissioner under Section 11 of the Act was received by the Chairman of the Commission on April 30, 1975.

The Commission held its first meeting at Pangnirtung, Northwest Territories, on July 12, 1975, and since that date has been engaged with all reasonable dispatch in the preparation of this report.

In the *Northwest Territories Representation Act* (supra), the rules governing the preparation of this report are set forth in Section 7(2) thereof as follows:

"(a) There shall be in the Northwest Territories two electoral districts each of which shall return one member; and

(b) in dividing the Northwest Territories into electoral districts and describing the boundaries thereof, the commission shall give special consideration to the following factors:

(i) ease of transportation and communication within the electoral districts;

(ii) geographical size and shape of the electoral districts relative to one another; and

(iii) any community or diversity of interests of the inhabitants of various regions of the Northwest Territories."

The Commission received from the Representation Commissioner maps setting out alternative proposals respecting the boundaries of electoral districts, as directed by Section 8 of the *Representation Commissioner Act*, R.S.C. 1970, c. R-6. The second proposal so submitted was particularly helpful and with modifications bore considerable similarity to the one finally adopted.

The Commission divided the Northwest Territories into two electoral districts and described the boundaries of each pursuant to the rules set forth in Section 13(2) of the Act. For each

RAPPORT

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les territoires du Nord-Ouest a été créée à la suite du recensement décennal de 1971, en vertu de la *Loi sur la représentation des territoires du Nord-Ouest* (chapitre 28 des Statuts du Canada de 1974-1975). La Commission soumet le présent rapport, conformément aux prescriptions de l'article 12 de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970), modifiée (ci-après appelée «la Loi»).

Les membres de la Commission, nommés conformément à la Loi, sont:

Président: Le juge W. G. Morrow, Yellowknife (T.N.-O.)

Vice-président: R. W. Peyton, Pangnirtung (T.N.-O.)

Commissaire: Nellie Cournoyea, Inuvik (T.N.-O.)

Commissaire: N. Castonguay, Ottawa (Ontario)

M. Nick Sibbston, de Yellowknife (T.N.-O.), a été nommé secrétaire de la Commission.

Le président de la Commission a reçu le 30 avril 1975 le relevé du commissaire à la représentation, tel que le prévoit l'article 11 de la Loi.

La Commission s'est réunie pour la première fois le 12 juillet 1975 à Pangnirtung (T.N.-O.) et s'est consacrée depuis lors à la préparation du présent rapport.

Pour ce faire, la Commission devait se conformer aux règles suivantes, énoncées dans l'article 7(2) de la *Loi sur la représentation des territoires du Nord-Ouest* susmentionnée:

«a) Les Territoires sont divisés en deux circonscriptions électorales, chacune représentée par un député; et

b) en déterminant et en décrivant les limites des circonscriptions électorales des Territoires, la commission doit surtout prendre en considération les éléments suivants:

(i) les facilités de transport et de communication dans ces circonscriptions,

(ii) l'étendue et la configuration relatives de ces circonscriptions, et

(iii) les intérêts des habitants des diverses régions des Territoires.»

Conformément à l'article 8 de la *Loi sur le commissaire à la représentation* (chapitre R-6 des Statuts révisés du Canada de 1970), le commissaire à la représentation a fait parvenir à la Commission des cartes illustrant différentes possibilités de délimitation des circonscriptions électorales. La deuxième proposition s'est avérée particulièrement utile et, si l'on excepte quelques modifications, ressemble beaucoup à celle qui a été finalement retenue.

La Commission a déterminé et décrit les limites des deux circonscriptions électorales des territoires du Nord-Ouest conformément aux règles énoncées à l'article 13(2) de la Loi. Elle

of these electoral districts it then proposed a name as required by Section 12.

On October 6, 1975, the Commission caused to be published in the *Canada Gazette* an advertisement complying with the requirements of Section 17 of the Act. To give as full coverage as possible this advertisement was published in all newspapers known to have a wide general circulation from outside. As well an attempt was made through the use of television and radio to explain the advertisement and map in the native dialects, both Indian and Eskimo. The advertisement was also published in French in the newspaper published at Frobisher Bay, said newspaper providing this language to those who speak French in its area of circulation.

The Commission sat at Rankin Inlet, Frobisher Bay, Pelly Bay, Coppermine, Tuktoyaktuk and Yellowknife as set forth in the advertisement, they being the only settlements out of a total of nine (9) from which submissions were invited. At such sittings it heard the official representations as well as a total of forty-two (42) persons who appeared before it.

The Commission gave consideration to these representations.

Schedule A of this report is the Notice of Sittings for the Hearing of Representations.

Schedule B sets forth the Recommendation, Map, Names, Legal Descriptions of the Boundaries of the Electoral Districts and their Populations.

Schedule C gives the Reasons for Recommendation.

Schedule D gives the Minority Report.

Schedules A, B, C and D hereto annexed form part of this report.

Dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

W. G. MORROW
Chairman

R. W. PEYTON
Deputy Chairman

NELLIE COURNOYEA
Commissioner

N. CASTONGUAY
Commissioner

a par ailleurs proposé un nom pour chacune des circonscriptions, ainsi que l'exige l'article 12 de la Loi.

Se conformant aux prescriptions de l'article 17 de la Loi, la Commission a fait paraître une annonce dans la *Gazette du Canada*, le 6 octobre 1975. Afin d'atteindre le maximum de gens, l'annonce a été publiée dans tous les journaux ayant un tirage relativement élevé dans la région. En outre, l'annonce et la carte ont été présentées et expliquées à la radio et à la télévision, dans les dialectes indiens et esquimaux. L'annonce a par ailleurs également été faite en français dans le journal publié à Frobisher Bay, qui dessert les francophones de cette région.

Neuf (9) séances publiques avaient été annoncées. La Commission a tenu des séances à Rankin Inlet, Frobisher Bay, Pelly Bay, Coppermine, Tuktoyaktuk et Yellowknife, n'ayant pas reçu d'avis d'observations des trois autres localités. Lors de ces séances, la Commission a entendu les observations officielles; au total, quarante-deux (42) personnes se sont présentées devant elle.

La Commission a pris en considération toutes les observations.

L'annexe A du présent rapport reproduit l'avis de séances pour l'audition des observations.

L'annexe B présente les recommandations, la carte, le nom et la description officielle des limites des circonscriptions électorales ainsi que leur population.

L'annexe C indique les motifs des recommandations.

L'annexe D présente le rapport minoritaire.

Les annexes A, B, C et D font partie intégrante du présent rapport.

Ottawa, ce vingtième jour de février 1976.

Président
W. G. MORROW

Vice-président
R. W. PEYTON

Commissaire
NELLIE COURNOYEA

Commissaire
N. CASTONGUAY

Certified to be a copy of the report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories.

Dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

Copie certifiée conforme du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les territoires du Nord-Ouest.

Ottawa, ce vingtième jour de février 1976.

NICK SIBBESTON

Secretary

Secrétaire

NICK SIBBESTON

SCHEDULE A

Notice of Sittings for the Hearing of Representations

The Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories, pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* (hereinafter called "the Act") (Chapter E-2 of the Revised Statutes of Canada, 1970), as amended, will hold sittings for the hearing of representations on the matter of the proposed electoral districts for the territories, at the following times and places:

- (1) YELLOWKNIFE, Supreme Court Room, Post Office, Friday, December 12, 1975, 10:00 a.m.
- (2) TUKTOYAKTUK, School Gymnasium, Wednesday, December 10, 1975, 2:00 p.m.
- (3) COPPERMINE, School Gymnasium, Monday, December 8, 1975, 2:00 p.m.
- (4) CAMBRIDGE BAY, School Gymnasium, Friday, November 28, 1975, 2:00 p.m.
- (5) HOLMAN ISLAND, School Building, Tuesday, December 9, 1975, 2:00 p.m.
- (6) PELLY BAY, School Building, Saturday, November 29, 1975, 10:00 a.m.
- (7) POND INLET, School Building, Thursday, November 27, 1975, 2:00 p.m.
- (8) RANKIN INLET, School Building, Monday, November 24, 1975, 2:00 p.m.
- (9) FROBISHER BAY, Court Room, Tuesday, November 25, 1975, 2:00 p.m.

In accordance with subsection 17(3) of the Act a map has been prepared showing the proposed division of the territories into two electoral districts and indicating the name proposed to be given to each such district, together with the proposed boundaries of each such district, all of which is appended to this notice.

In accordance with subsection 17(4) of said Act no representation will be heard by the Commission at its sittings unless notice in writing has been given stating the name and address of the person by whom the representation is sought to be made and indicating concisely the nature of the representation and of the interest of such person. Such notice must be given within twenty-three (23) days from the date of publication of this notice in the *Canada Gazette* dated October 6, 1975 (before October 29, 1975), to the Secretary of the Commission, P.O. Box 340, Yellowknife, Northwest Territories.

ANNEXE A

Avis de séances pour l'audition d'observations

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* (ci-après appelée «la Loi»), chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, modifiée, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les territoires du Nord-Ouest tiendra des séances pour l'audition des observations concernant les circonscriptions électorales proposées pour les territoires, aux dates et aux endroits suivants:

- (1) YELLOWKNIFE, Salle d'audience de la Cour suprême, Bureau de poste, le vendredi 12 décembre 1975, à 10 heures du matin.
- (2) TUKTOYAKTUK, Gymnase de l'école, le mercredi 10 décembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.
- (3) COPPERMINE, Gymnase de l'école, le lundi 8 décembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.
- (4) CAMBRIDGE BAY, Gymnase de l'école, le vendredi 28 novembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.
- (5) HOLMAN ISLAND, École, le mardi 9 décembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.
- (6) PELLY BAY, École, le samedi 29 novembre 1975, à 10 heures du matin.
- (7) POND INLET, École, le jeudi 27 novembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.
- (8) RANKIN INLET, École, le lundi 24 novembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.
- (9) FROBISHER BAY, Salle d'audience, le mardi 25 novembre 1975, à 2 heures de l'après-midi.

Conformément à l'article 17(3) de la Loi, la Commission a préparé une carte montrant le partage projeté des territoires en deux circonscriptions électorales et indiquant le nom qu'on propose de donner à chaque circonscription ainsi que les limites proposées de chaque circonscription. Cette carte est annexée au présent avis.

Aux termes de l'article 17(4) de ladite Loi, la Commission n'entendra aucune observation à ses séances, sauf si un avis écrit a été donné, indiquant le nom et l'adresse de la personne qui désire formuler des observations et précisant la nature de celles-ci et l'intérêt de la personne en cause. L'avis doit être remis dans les vingt-trois (23) jours de la date de publication du présent avis dans la *Gazette du Canada* du 6 octobre 1975 (soit avant le 29 octobre 1975), au secrétaire de la Commission, C.P. 340, Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

Dated at YELLOWKNIFE, this sixth day of October,
1975.

YELLOWKNIFE, ce sixième jour d'octobre 1975.

WILLIAM G. MORROW
*Chairman of the Federal Electoral Boundaries
Commission for the Northwest Territories*

Le président de la Commission de délimitation des circonscriptions électoralles pour les territoires du Nord-Ouest
WILLIAM G. MORROW

Certified to be a copy of Schedule A of the report of the
Electoral Boundaries Commission for the Northwest
Territories.

Dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

Copie certifiée conforme de l'annexe A du rapport de la
Commission de délimitation des circonscriptions électoralles
pour les territoires du Nord-Ouest.

Ottawa, ce vingtième jour de février 1976.

NICK SIBBESTON
Secretary

Secrétaire
NICK SIBBESTON

SCHEDULE B

Recommendation, Map (in pocket), Names, Legal Descriptions of the Boundaries and Populations of the Two Electoral Districts

The Commission proposes that there shall be in the Northwest Territories two (2) electoral districts, named and described as follows, each of which shall return one member.

All cities, towns, villages and hamlets lying within the perimeter of the electoral district are included.

Wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was bounded on the first day of February, 1975.

The population figures of each electoral district are taken from the 1971 decennial census.

1. MACKENZIE RIVER consisting of that part of the Northwest Territories bounded by a line commencing at the North Geographic Pole; thence south along the meridian 133° 44' West Longitude to the point of intersection of this meridian with the southeasterly shore of the estuary of the navigable channel designated East Channel of the Mackenzie River Delta (Lat. 69° 20' N; Long. 133° 44' W approx.); thence southwesterly along the southeasterly shore of this estuary, and following the east bank of said East Channel to the point of intersection of this east bank with the 69th parallel of latitude (Lat. 69° 00' N; Long. 134° 38' W approx.); thence southeasterly in a straight line to the point of intersection of the 120th meridian with the north shore of Dease Arm, on Great Bear Lake (Lat. 67° 00' N; Long. 120° 00' W approx.); thence southeasterly in a straight line to a point near the junction of the Back and Consul Rivers (Lat. 65° 40' N; Long. 102° 00' W); thence south along the 102nd meridian (Long. 102° 00' W) to a point on the sixtieth parallel of latitude which is the intersection point of the boundaries of the Northwest Territories and the Provinces of Saskatchewan and Manitoba (Lat. 60° 00' N; Long. 102° 00' W); thence westerly along said sixtieth parallel of latitude to the intersection of the boundaries of the Yukon Territory, Northwest Territories and British Columbia; thence westerly and northerly along the Yukon—Northwest Territories boundary to the shore of the Beaufort Sea; thence due north to a point twenty statute miles from the closest point on said shore; thence westerly along a line parallel to and perpendicularly distant twenty statute miles northerly from said shore to Longitude 141° West; thence due north to the Geographic North Pole, the point of commencement.

(Population: 22,219)

ANNEXE B

Recommendations, carte (dans la pochette), nom, description officielle des limites et population des deux circonscriptions électorales

Dans les territoires du Nord-Ouest, il y a deux (2) circonscriptions électorales dont chacune doit élire un député. La Commission propose que les circonscriptions électorales soient nommées et décrites comme il suit.

Toutes les cités et les villes, tous les villages et les hameaux situés à l'intérieur du périmètre d'une circonscription électorale en font partie.

Partout où il est fait usage d'un mot ou d'une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu'elle existait ou était délimitée le premier jour de février 1975.

Les chiffres de la population de chaque circonscription électorale sont tirés du recensement décennal de 1971.

1. MACKENZIE RIVER comprend la partie des territoires du Nord-Ouest bornée par une ligne commençant au pôle Nord géographique; de là dans la direction sud suivant le méridien de longitude ouest 133°44', jusqu'au point d'intersection dudit méridien avec la rive sud-est de l'estuaire du chenal navigable dénommé East Channel du delta du fleuve Mackenzie (69°20' latitude nord; 133°44' longitude ouest, environ); de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit estuaire, puis la rive est dudit East Channel jusqu'au point d'intersection de ladite rive est avec le soixante-neuvième parallèle de latitude (69°00' latitude nord; 134°38' longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du cent vingtième méridien avec la rive nord de la baie Dease, dans le grand lac de l'Ours (67°00' latitude nord; 120°00' longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point (65°40' latitude nord; 102°00' longitude ouest), près du confluent des rivières Back et Consul; de là dans la direction sud suivant le cent deuxième méridien de longitude ouest (102°00') jusqu'à un point situé sur le soixantième parallèle de latitude nord, à l'intersection des limites des territoires du Nord-Ouest et des provinces de la Saskatchewan et du Manitoba (60°00' latitude nord; 102°00' longitude ouest); de là vers l'ouest suivant l'édit soixantième parallèle de latitude nord jusqu'à l'intersection des limites du territoire du Yukon, des territoires du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique; de là vers l'ouest et vers le nord suivant la limite entre le Yukon et les territoires du Nord-Ouest jusqu'à la rive de la mer de Beaufort; de là dans la direction nord jusqu'à un point situé à vingt milles réglementaires du point le plus près de ladite rive; de là vers l'ouest suivant une ligne constamment parallèle à la rive, à une distance de vingt milles réglementaires de celle-ci, jusqu'à son point d'intersection avec le quarante et unième méridien de longitude ouest; de là directement vers le nord jusqu'au pôle Nord géographique, le point de départ.

(Population: 22,219)

2. NUNATSIAQ consisting of that part of the Northwest Territories bounded by a line commencing at the North Geographic Pole; thence south along the meridian 133° 44' west longitude to the point of intersection of this meridian with the southeasterly shore of the estuary of the navigable channel designated East Channel of the Mackenzie River Delta (Lat. 69° 20' N; Long. 133° 44' W approx.); thence southwesterly along the southeasterly shore of this estuary, and following the east bank of said East Channel to the point of intersection of this east bank with the 69th parallel of latitude (Lat. 69° 00' N; Long. 134° 38' W approx.); thence southeasterly in a straight line to the point of intersection of the 120th meridian with the north shore of Dease Arm, on Great Bear Lake (Lat. 67° 00' N; Long. 120° 00' W approx.); thence southeasterly in a straight line to a point near the junction of the Back and Consul Rivers (Lat. 65° 40' N; Long. 102° 00' W); thence south along the 102nd meridian (Long. 102° 00' W) to a point on the sixtieth parallel of latitude which is the intersection point of the boundaries of the Northwest Territories and the Provinces of Saskatchewan and Manitoba (Lat. 60° 00' N; Long. 102° 00' W); thence easterly along the sixtieth parallel of latitude to the westerly shore of Hudson Bay (Lat. 60° 00' N; Long. 94° 50' W approx.); thence southerly along the shore of Hudson Bay, James Bay, Hudson Strait, Ungava Bay, Forbes Sound and McLelan Strait to the point of intersection of the Provincial Boundary between Quebec and Newfoundland (Labrador) (Lat. 60° 18' N approx.; Long. 64° 33' W approx.); thence northeasterly across McLelan Strait in a straight line to the intersection of the Northwest Territories—Newfoundland boundary on the northerly shore of McLelan Strait on Killinek Island (Lat. 60° 20' N approx.; Long. 64° 32' W approx.); thence northeasterly along said boundary to the shore line at Cape Chidley (Lat. 60° 22' 30" N approx.; Long. 64° 30' W approx.); thence northeasterly in a straight line to meet the southern extremity of the dividing line between Greenland and Canada (Lat. 61° 00' N; Long. 57° 13.1' W); thence northerly along this dividing line to its intersection with the sixtieth meridian (Lat. 82° 13' N approx.; Long. 60° 00' W); thence northerly along said sixtieth meridian to the North Geographic Pole; being understood that all islands lying within the limits of this presently described boundary are included within the area delimited by said boundary line, except those islands that are within the Province of Manitoba, the Province of Ontario or the Province of Quebec; all bearings being astronomic.

(Population: 12,588)

Certified to be a copy of Schedule B of the report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories.

Dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

NICK SIBBESTON
Secretary

2. NUNATSIAQ comprend la partie des territoires du Nord-Ouest bornée par une ligne commençant au pôle Nord géographique; de là dans la direction sud suivant le méridien de longitude ouest 133°44' jusqu'au point d'intersection dudit méridien avec la rive sud-est de l'estuaire du chenal navigable dénommé East Channel du delta du fleuve Mackenzie (69°20' latitude nord; 133°44' longitude ouest, environ); de là vers le sud-ouest suivant la rive sud-est dudit estuaire, puis la rive est dudit East Channel jusqu'au point d'intersection de ladite rive est avec le soixante-neuvième parallèle de latitude (69°00' latitude nord; 134°38' longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point d'intersection du cent vingtième méridien avec la rive nord de la baie Dease, dans le grand lac de l'Ours (67°00' latitude nord; 120°00' longitude ouest, environ); de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point (65°40' latitude nord; 102°00' longitude ouest), près du confluent des rivières Back et Consul; de là dans la direction sud suivant le cent deuxième méridien de longitude ouest (102°00') jusqu'à un point situé sur le soixantième parallèle de latitude nord, à l'intersection des limites des territoires du Nord-Ouest et des provinces de la Saskatchewan et du Manitoba (60°00' latitude nord; 102°00' longitude ouest); de là vers l'est suivant le soixantième parallèle de latitude nord jusqu'à la rive ouest de la baie d'Hudson (60°00' latitude nord; 94°50' longitude ouest, environ); de là vers le sud suivant la rive de la baie d'Hudson, de la baie James, du détroit d'Hudson, de la baie d'Ungava, de la baie Forbes et du détroit McLelan jusqu'au point d'intersection (60°18' latitude nord, environ; 64°33' longitude ouest, environ) avec la limite provinciale entre le Québec et Terre-Neuve (Labrador); de là vers le nord-est en ligne droite traversant le détroit McLelan jusqu'au point d'intersection (60°20' latitude nord, environ; 64°32' longitude ouest, environ) avec la limite entre les territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve, sur la rive nord du détroit McLelan, sur l'île Killinek; de là vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'à la rive du cap Chidley (60°22'30" latitude nord, environ; 64°30' longitude ouest, environ); de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'extrémité sud de la frontière entre le Groenland et le Canada (61°00' latitude nord; 57°13.1' longitude ouest); de là vers le nord suivant ladite frontière jusqu'à son intersection avec le soixantième méridien (82°13' latitude nord, environ; 60°00' longitude ouest); de là vers le sud suivant ledit soixantième méridien jusqu'au pôle Nord géographique; y compris toutes les îles situées à l'intérieur des limites décrites ci-dessus, excepté les îles qui appartiennent au Manitoba, à l'Ontario ou au Québec; les directions indiquées étant les directions astronomiques.

(Population: 12,588)

Copie certifiée conforme de l'annexe B du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les territoires du Nord-Ouest.

Ottawa, ce vingtîme jour de février 1976.

Secrétaire
NICK SIBBESTON

SCHEDULE C

Reasons for Recommendation

The Commission recognizes that the territories are unique in that vast distances separate each community. These same communities have for the most part located because of availability of game and other food resources. Historically one portion of this vast region is populated almost exclusively by the Inuit people while the remaining portion is populated by Indians and others. While communication and transportation problems were factors to be considered, the Commission in its proposal considers that the factors of geographical size and shape and community of interests of the inhabitants are more important and of a more lasting nature. The proposed division is the closest division that can be made so as to as much as possible give recognition to the traditional life and cultural patterns of the majority of the indigenous peoples while at the same time paying deference to the other factors.

Certified to be a copy of Schedule C of the report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories.

Dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

NICK SIBBESTON
Secretary

ANNEXE C

Motifs des recommandations

La Commission a constaté que les territoires ont un caractère unique en ce sens que de vastes distances séparent les diverses collectivités. La plupart de ces collectivités se sont fixées en fonction du gibier et des autres possibilités de nourriture. Une partie de ce vaste territoire est peuplée presque exclusivement d'Inuits, alors que l'autre partie compte des Amérindiens et d'autres groupes ethniques. Même si elle a dû tenir compte des problèmes de communication et de transport, la Commission a accordé plus d'importance, dans ses recommandations, à l'étendue et à la configuration des circonscriptions ainsi qu'à la communauté d'intérêts de leurs habitants. La division proposée est celle qui respecte le mieux la culture et le mode de vie traditionnels de la majorité des autochtones, tout en tenant compte des autres facteurs.

Copie certifiée conforme de l'annexe C du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les territoires du Nord-Ouest.

Ottawa, ce vingtième jour de février 1976.

Secrétaire
NICK SIBBESTON

SCHEDULE D

Minority Report by R. W. Peyton and N. Castonguay, members of the Commission

We do not concur with our fellow members in their recommendation made in this report. We are confirmed that after the public sittings and the subsequent meetings of this Commission, the Recommendation published in October 6, 1975, in the *Canada Gazette* and in various newspapers by the Commission was, in our opinion, the product of the proper application of the Rules set out in Section 7(2) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to the problems which by such Rules this Commission was directed to consider and resolve. In the accompanying pocket is the map appendix showing the division of the Northwest Territories into two Electoral Districts published in the *Canada Gazette* and various newspapers on October 6, 1975.

The Reasons for the above-mentioned recommendations appearing in the same publication are set out hereunder:

“The Commission in proposing the boundaries of the electoral districts considered all of the factors listed in the Act as the guidelines to follow. The Commission recognizes that the territories are unique in that vast distances separate each community. While historically most of these communities have located because of availability of game and other food resources, even in earlier days the then known means of transportation, namely by water had an important bearing. Climate and the location of ethnic and cultural groups has been considered as well. The eastern district while not supporting as large a population as the western district is populated almost exclusively by the Inuit cultures. While some of the Inuit people have been left in the western region it was considered that to have included them in the eastern district would have resulted in maintaining the same communication and transportation problem that this Commission understands the present Act was intended to avoid. The area included in the western district is in general accustomed to using a common transportation system and communication network as well as enjoying fairly close commercial and social exchanges.”

As much as possible the three factors set forth in the Act have been considered as well as those other special factors referred to above.

ANNEXE D

Rapport minoritaire présenté par R. W. Peyton et N. Castonguay, membres de la Commission

Nous ne partageons pas les recommandations présentées par nos collègues dans le rapport majoritaire. Les séances publiques et les réunions ultérieures de la Commission nous ont convaincus que les recommandations publiées le 6 octobre 1975 dans la *Gazette du Canada* et dans divers journaux représentaient une solution plus conforme aux règles, énoncées à l'article 7(2) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, qui doivent guider la Commission dans ses travaux. On trouvera dans la pochette ci-jointe la carte illustrant une première division des territoires du Nord-Ouest en deux circonscriptions électorales, et jointe à l'annonce publiée le 6 octobre 1975 dans la *Gazette du Canada* et dans divers journaux.

La même annonce exposait dans les termes suivants les motifs des recommandations susmentionnées:

«En proposant les limites des circonscriptions électorales, la Commission a pris en considération tous les critères énumérés dans la Loi à titre de principes directeurs. La Commission a constaté que les territoires ont un caractère unique en ce sens que de vastes distances séparent chaque collectivité. Même si historiquement la plupart de ces collectivités se sont fixées en fonction du gibier et des autres possibilités de nourriture, elles ont également tenu compte des moyens de transport de l'époque, autrement dit de la proximité des cours d'eau. Le climat et la localisation des groupes ethniques et culturels ont également été pris en considération. La circonscription du Nunatsiaq, bien que moins peuplée que celle de Mackenzie—Arctic, compte presque exclusivement des Inuits. Certains groupes inuits ont cependant été maintenus dans la circonscription de Mackenzie—Arctic car, dans le cas contraire, on se serait heurté aux problèmes de communication et de transport que la Loi actuelle cherche à éviter. Le territoire de la circonscription de Mackenzie—Arctic utilise de façon générale le même système de transport et de communications; les échanges commerciaux et sociaux y sont par ailleurs assez étroits.»

Dans la mesure du possible, nous avons tenu compte des trois critères énoncés dans la Loi ainsi que des autres facteurs particuliers indiqués ci-dessus.

We respectfully present this minority report, dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

Nous soumettons respectueusement le présent rapport minoritaire.

Ottawa, ce vingtième jour de février 1976.

R. W. PEYTON

Deputy Chairman

Vice-président

R. W. PEYTON

N. CASTONGUAY

Commissioner

Commissaire

N. CASTONGUAY

Certified to be a copy of Schedule D of the report of the Electoral Boundaries Commission for the Northwest Territories.

Copie certifiée conforme de l'annexe D du rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour les territoires du Nord-Ouest.

Dated at Ottawa this twentieth day of February, 1976.

Ottawa, ce vingtième jour de février 1976.

NICK SIBBESTON

Secretary

Secrétaire

NICK SIBBESTON

SCHEDULE D
ANNEXE DPROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS
FOR THENORTHWEST TERRITORIES
ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R.S.C. 1970, as amended

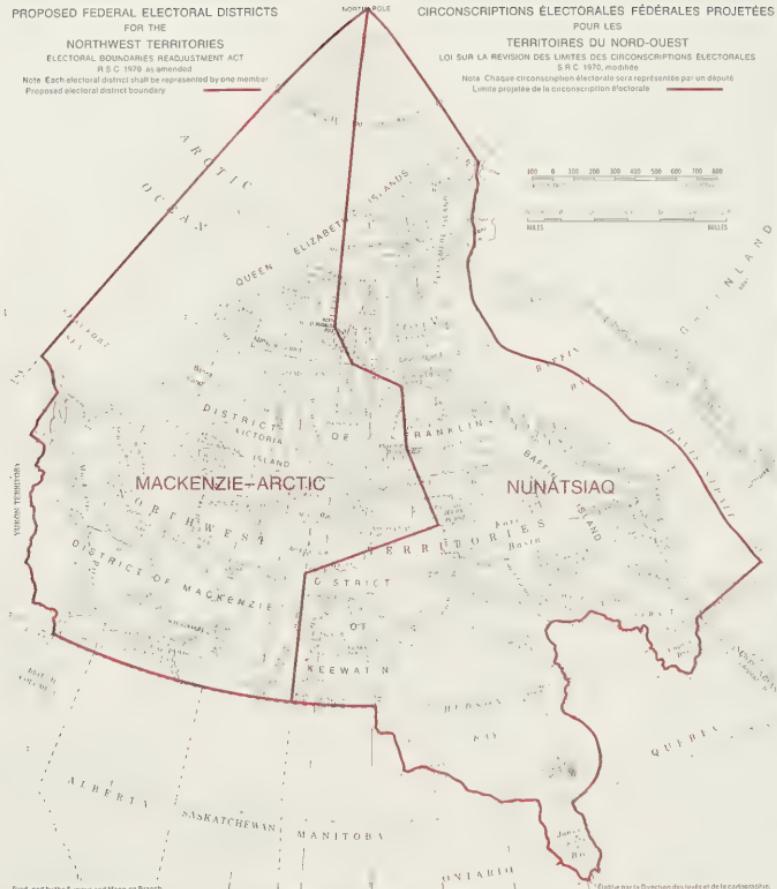
Note: Each electoral district shall be represented by one member.
Proposed electoral district boundary

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES
POUR LES

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, modifiée

Note: Chaque circonscription électorale projétée sera représentée par un député.
Limites proposées de la circonscription électorale

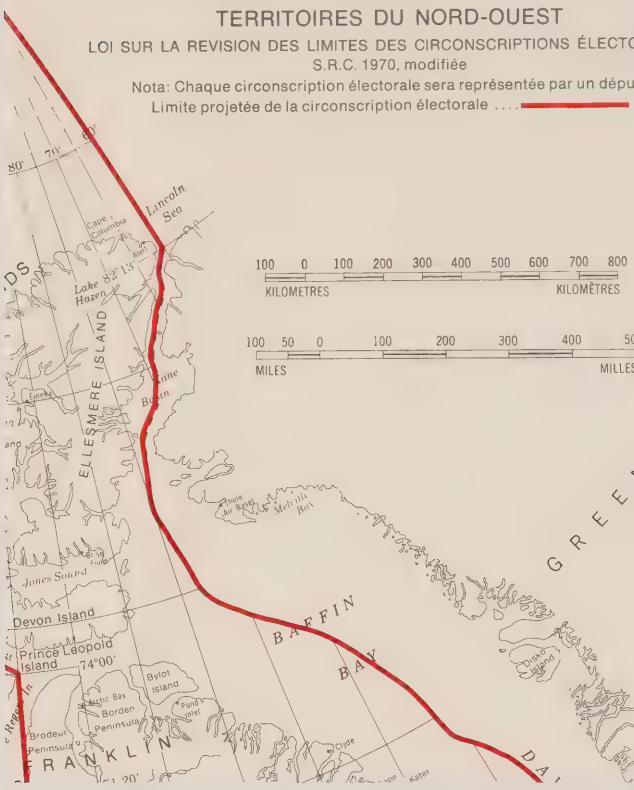


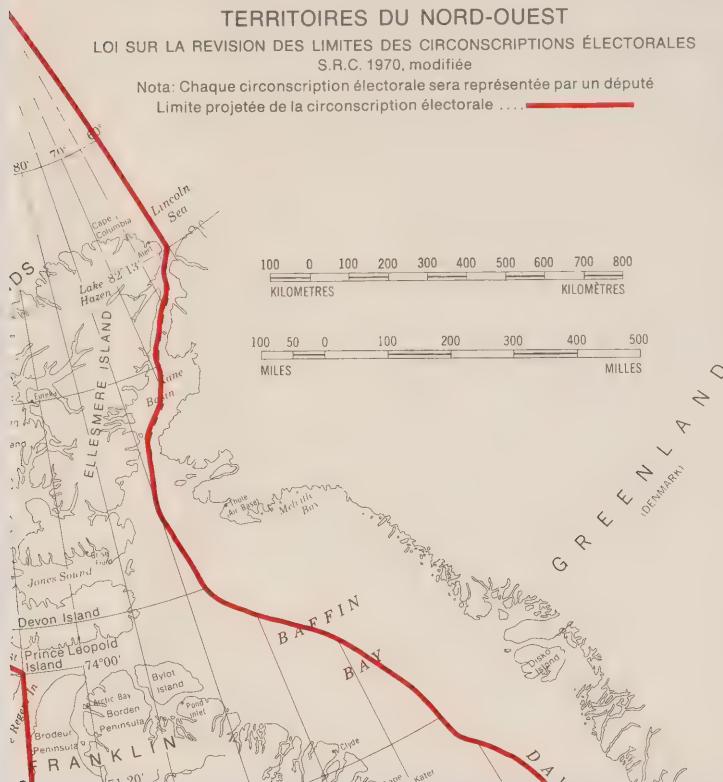
ULE
E D

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES POUR LES

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, modifiée

Nota: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député
Limite projetée de la circonscription électorale 



SCHEDULE B
ANNEXE B

PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS

FOR THE
NORTHWEST TERRITORIESELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
R.S.C. 1970, as amended

Note: Each electoral district shall be represented by one member
Proposed electoral district boundary: _____

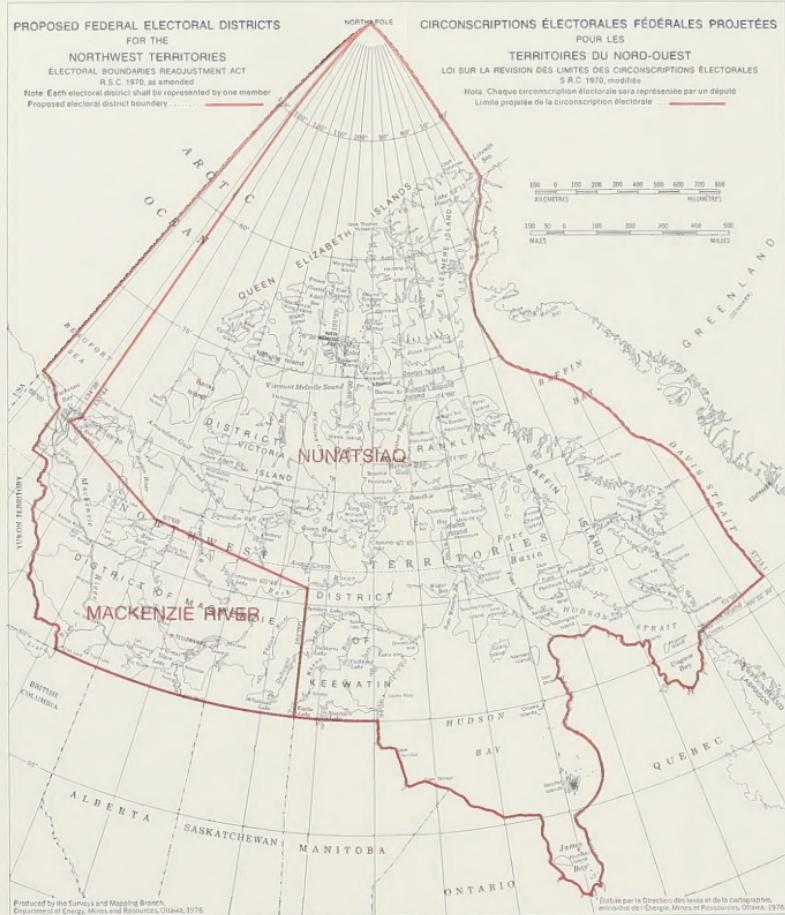
NORTH POLE

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES

ANNEXE B

POUR LES
TERRITOIRES DU NORD-OUESTLOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, modifiée

Note: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député
Limite proposée de la circonscription électorale: _____



ILE B

CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES
POUR LES

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

LOI SUR LA REVISION DES LIMITES DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES
S.R.C. 1970, modifiée

Nota: Chaque circonscription électorale sera représentée par un député
Limite projetée de la circonscription électorale

